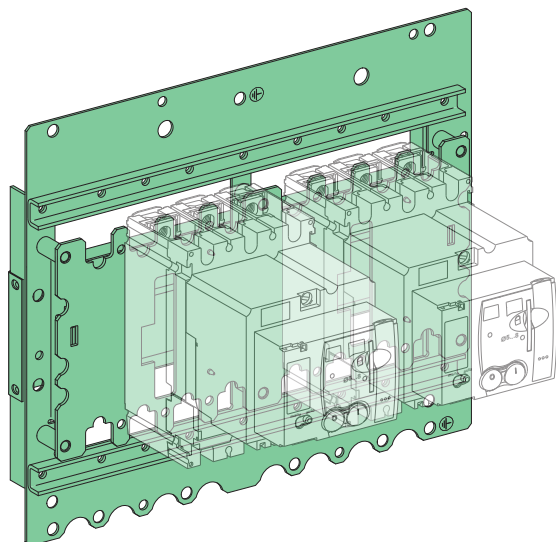
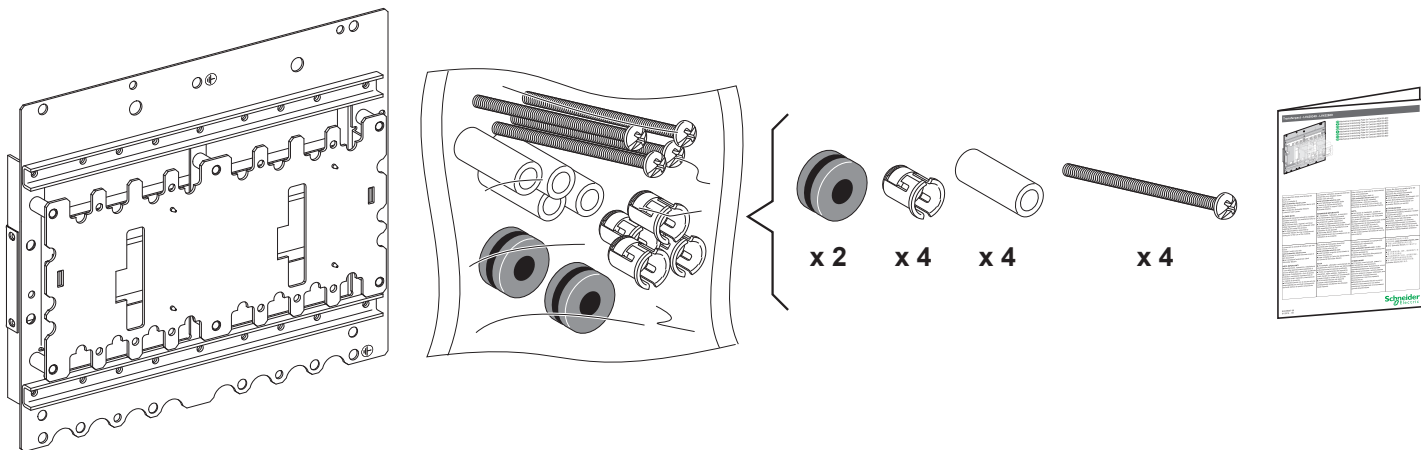




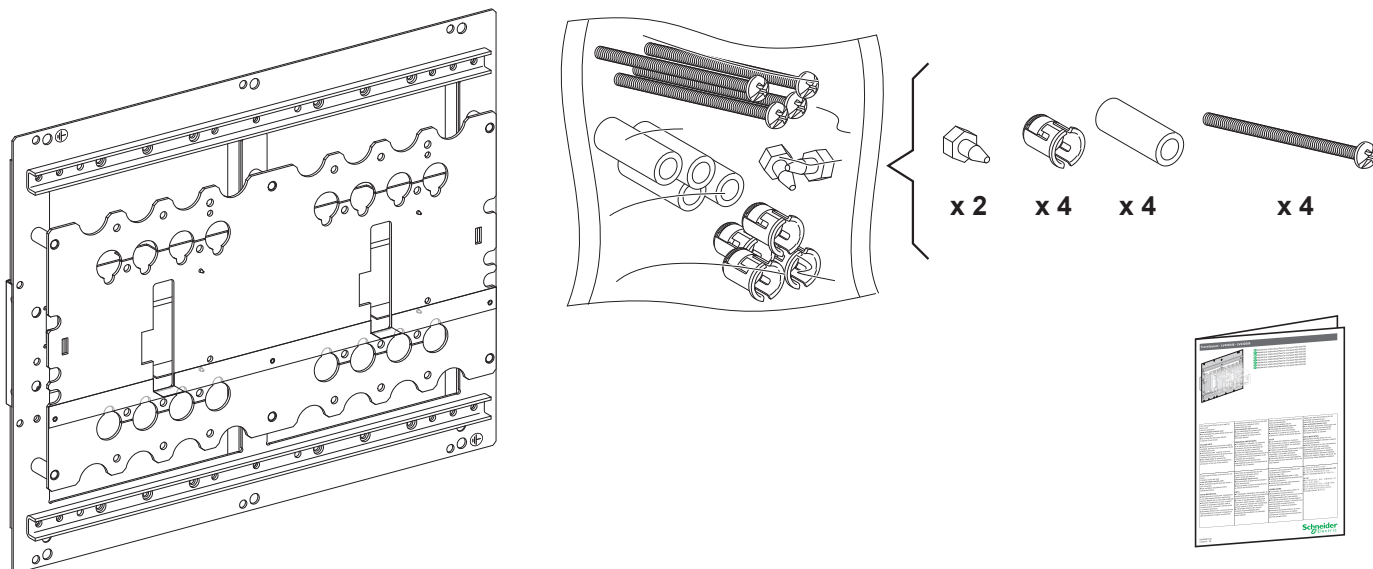
- en** Mechanical interlocking plate for Compact NSX100-630
- fr** Platine d'interverrouillage mécanique pour Compact NSX100-630
- es** Placa de bloqueo de seguridad mecánica para Compact NSX100-630
- de** Mechanische Verriegelungsplatte für Compact NSX100-630
- it** Piastra di interblocco meccanico per Compact NSX100-630
- pt** Placa de interbloqueio mecânico para Compact NSX100-630
- ru** Механическая блокировочная пластина для Compact NSX100-630
- zh** Compact NSX100-630 机械联锁板

This Instruction Sheet must be kept for future use. Visit our website at www.schneider-electric.com ■ to download the guides listed above and other documents. ■ to contact the Schneider Electric Customer Care Center. PLEASE NOTE ■ Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. ■ All pertinent state, regional, and local safety regulations must be observed when installing and using this product. ■ No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.	La présente instruction de service doit être conservée pour utilisation future. Visitez notre site web www.schneider-electric.com ■ pour télécharger les guides listés ci-dessus et d'autres documents. ■ pour contacter le support clients Schneider Electric. REMARQUE IMPORTANTE ■ L'installation, l'utilisation, la réparation et la maintenance des équipements électriques doivent être assurées par du personnel qualifié uniquement. ■ Toutes les réglementations locales, régionales et nationales pertinentes doivent être respectées lors de l'installation et de l'utilisation de cet appareil. ■ Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel.	Debe conservar esta hoja de instrucciones para usos posteriores. Visite nuestra página web en www.schneider-electric.com para ■ descargar las guías indicadas anteriormente y otros documentos. ■ ponerse en contacto con el Centro de asistencia al cliente de Schneider Electric. NOTA ■ Las tareas de instalación, puesta en funcionamiento, revisión y mantenimiento del equipo eléctrico deben ser realizadas por personal cualificado. ■ Deben cumplirse escrupulosamente todas las regulaciones de seguridad locales, regionales y nacionales durante la instalación y el uso de este producto. ■ Schneider Electric no se responsabiliza de las consecuencias derivadas del uso de este material.	Heben Sie diese Kurzanleitung für die zukünftige Verwendung auf. Besuchen Sie unsere Internetseite www.schneider-electric.com, ■ um die oben genannten Anleitungen und weitere Dokumente herunterzuladen. ■ um sich an den Kundendienst von Schneider Electric zu wenden. BITTE BEACHTEN ■ Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, bedient und gewartet werden. ■ Bei der Installation und der Verwendung des Produkts sind alle relevanten staatlichen, regionalen und örtlichen Sicherheitsbestimmungen zu beachten. ■ Schneider Electric übernimmt keinerlei Haftung für mögliche Folgen, die durch die Verwendung dieses Materials entstehen.
Conservare la scheda di istruzioni per uso futuro. Visitate il nostro sito web www.schneider-electric.com ■ per scaricare le guide elencate sopra e altri documenti. ■ per contattare l'assistenza clienti Schneider Electric. NOTE IMPORTANTI ■ Manutenzione, riparazione, installazione e uso delle apparecchiature elettriche si devono affidare solo a personale qualificato. ■ Durante l'installazione e l'uso di questo prodotto è necessario rispettare tutte le normative locali, nazionali o internazionali in materia di sicurezza. ■ Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità per eventuali conseguenze derivanti dall'uso di questo componente.	Esta Folha de Instruções deverá ser guardada para utilização futura. Visite o nosso site web em www.schneider-electric.com ■ para transferir os guias acima listados e outros documentos. ■ para contactar a Centro de Atendimento ao Cliente da Schneider Electric. NOTA ■ A instalação, utilização e manutenção do equipamento eléctrico devem ser efectuadas exclusivamente por pessoal qualificado. ■ Todos os regulamentos de segurança relevantes, sejam estatais, regionais ou locais, devem ser tomados em consideração quando instalar e utilizar este produto. ■ A Schneider Electric não assume qualquer responsabilidade pelas consequências resultantes da utilização deste material.	Сохранить настоящие инструкции для последующего обращения. Посетите наш сайт www.schneider-electric.com, чтобы: ■ загрузить вышеуказанные руководства и прочие документы; ■ связаться с Центром обслуживания клиентов Schneider Electric. ПРИМЕЧАНИЕ ■ Установка, эксплуатация, ремонт и обслуживание электрического оборудования может выполняться только квалифицированными электриками. ■ Во время установки и использования данного продукта следует соблюдать все действующие государственные, региональные и местные правила безопасности. ■ Компания Schneider Electric не несет никакой ответственности за любые возможные последствия использования данной документации.	必须保留本说明表供日后使用。 请访问网站 www.schneider-electric.com ■ 下载上面所列的指南及其它文档。 ■ 联系 Schneider Electric 客户服务中心。 请注意 ■ 电气设备的安装、操作、维修和维护工作仅限于专业人员执行。 ■ 在安装和使用本产品时，必须遵守国家、地区和当地的所有相关的安全法规。 ■ 对于使用本资料所引发的任何后果，Schneider Electric 概不负责。

LV429349



LV432609

**NOTICE / AVIS / AVISO / HINWEIS / AVVISO / AVISO / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ / 注意****RISK OF FAILURE TO OPERATE AND EQUIPMENT DAMAGE**

- Install a DC motor mechanism for use with the DC electrical interlock.
 - Install an AC motor mechanism for use with the AC electrical interlock.
- Failure to follow these instructions can result in equipment damage.**

RIESGO DE FALLO EN EL FUNCIONAMIENTO Y DE DAÑOS EN EL EQUIPO

- Instale un mecanismo del motor de CC para utilizarlo con el bloqueo de seguridad eléctrico de CC.
 - Instale un mecanismo del motor de CA para utilizarlo con el bloqueo de seguridad eléctrico de CA.
- Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse daños en el equipo.**

RISCHIO DI MANCATO FUNZIONAMENTO E DI DANNI ALLE APPARECCHIATURE

- Installare un meccanismo motore DC per l'utilizzo con l'interblocco elettrico DC.
 - Installare un meccanismo motore AC per l'utilizzo con l'interblocco elettrico AC.
- Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.**

ОПАСНОСТЬ ПОЛОМКИ И ПОВРЕЖДЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ

- Установите двигатель постоянного тока для использования с электрической блокировкой для постоянного тока.
 - Установите двигатель переменного тока для использования с электрической блокировкой для переменного тока.
- Несоблюдение этих инструкций может привести к повреждению оборудования.**

RISQUE DE NON FONCTIONNEMENT ET DE DOMMAGE MATÉRIEL

- Installez une télécommande de type tension continue pour être utilisée avec l'interverrouillage électrique (IVE) de type tension continue.
 - Installez une télécommande de type tension alternative pour être utilisée avec l'interverrouillage électrique (IVE) de type tension alternative.
- Le non-respect de ces instructions peut provoquer des dommages matériels.**

GEFAHR EINER BEEINTRÄCHTIGUNG DES GERÄTEBETRIEBS UND VON MATERIALSCHÄDEN

- Installieren Sie einen DC-Motormechanismus zur Verwendung mit der elektrischen DC-Verriegelung.
 - Installieren Sie einen AC-Motormechanismus zur Verwendung mit der elektrischen AC-Verriegelung.
- Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Sachschäden zur Folge haben.**

RISCO DE FALHA E DANOS DO EQUIPAMENTO

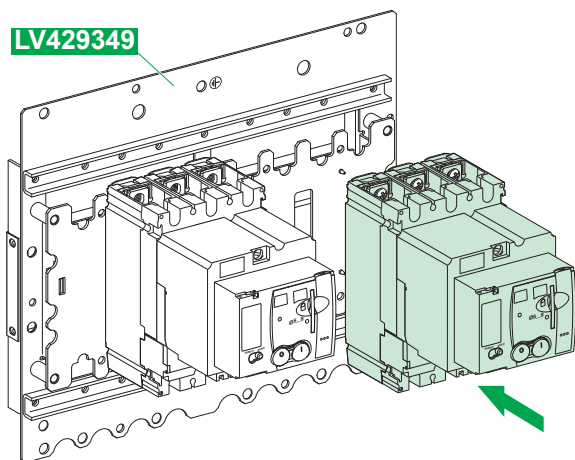
- Instale um mecanismo de motor CC para utilização com o interbloqueio eléctrico CC.
 - Instale um mecanismo de motor CA para utilização com o interbloqueio eléctrico CA.
- A não observância destas instruções pode provocar danos no equipamento.**

无法运行及设备损坏危险

- 安装用于直流电气联锁装置的直流电动机构。
 - 安装用于交流电气联锁装置的交流电动机构。
- 如果不遵守这些说明，则会导致设备损坏。**

2.1 Fixed / Fixe / Fijo / Fest / Fisso / Fixo / Фиксир. / 固定

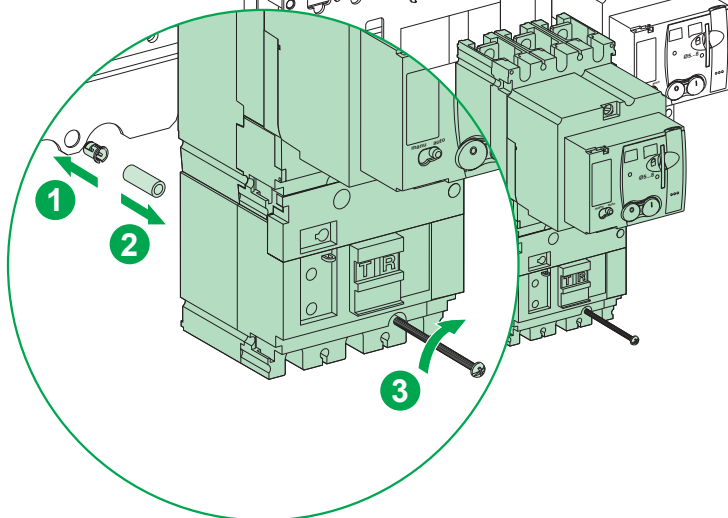
LV429349



2.3 Fixed + Vigi / Fixe + Vigi / Fijo + Vigi / Fest + Vigi / Fisso + Vigi / Fixo + Vigi / Фиксир. + Vigi / 固定 + Vigi

3P x1
4P x2

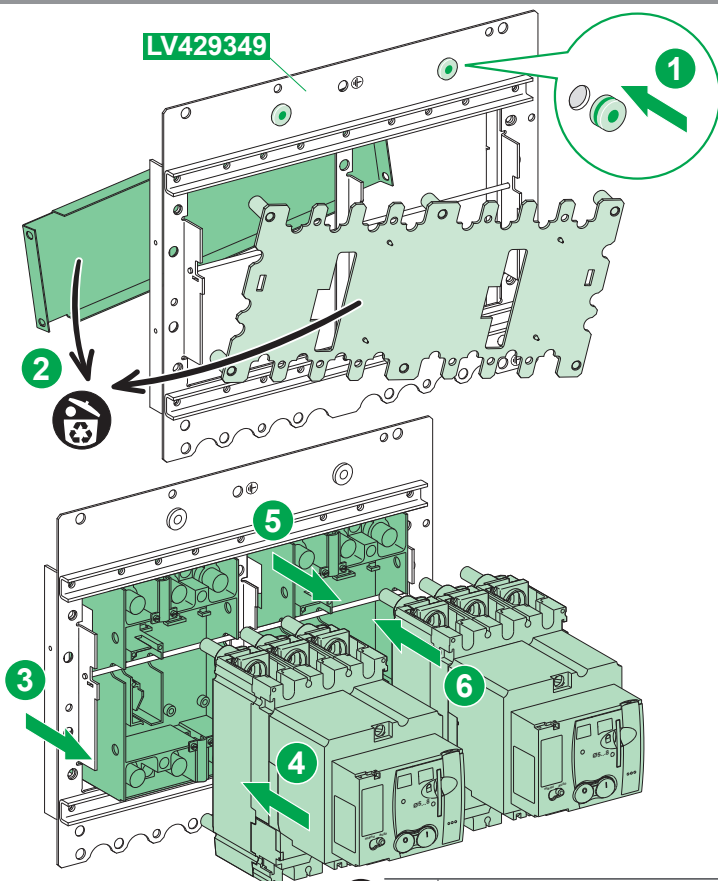
LV429349



	www.schneider-electric.com
	GHD16268AA

2.2 Plug-in / Plug-in / Enchufable / Steckbar / Plug-in / Plug-in / Подключ. / 插入

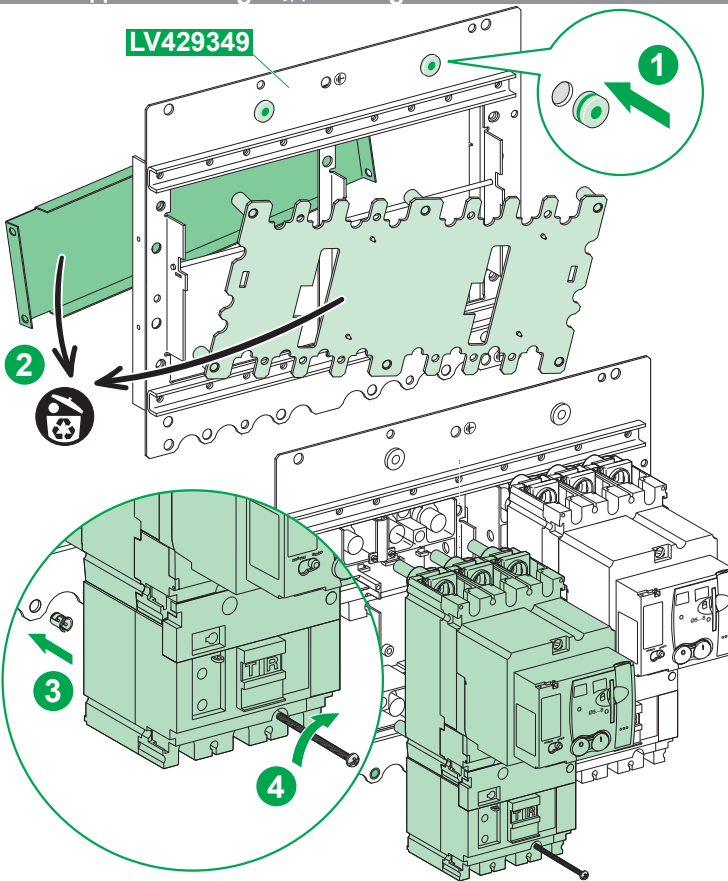
LV429349



	www.schneider-electric.com
	GHD16276AA

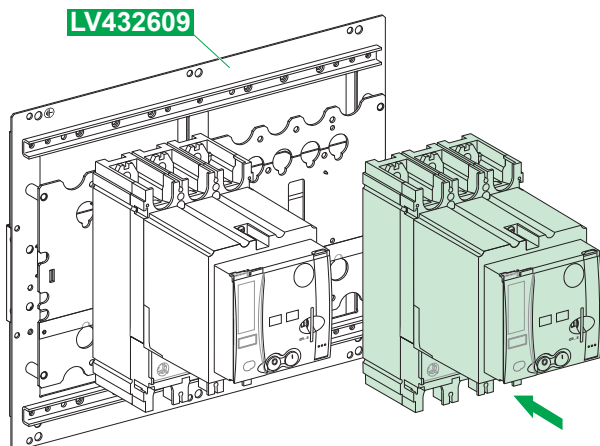
2.4 Plug-in + Vigi/ Plug-in + Vigi / Enchufable + Vigi / Steckbar + Vigi / Plug-in + Vigi / Plug-in + Vigi / Подключ. + Vigi / 插入 + Vigi

LV429349



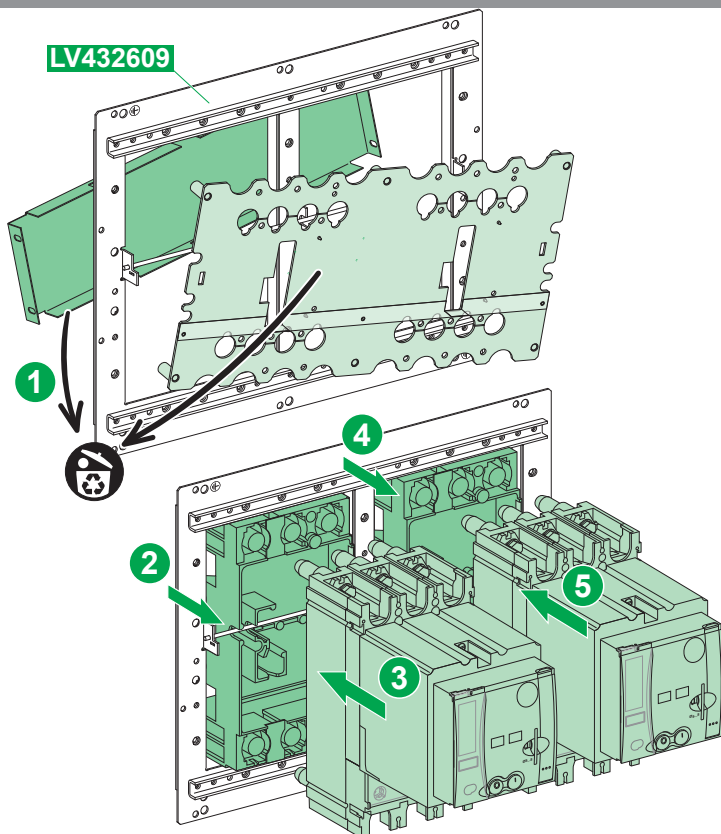
	www.schneider-electric.com
	GHD16268AA

3.1 Fixed / Fixe / Fijo / Fest / Fisso / Fijo / Фиксир. / 固定



LV432609

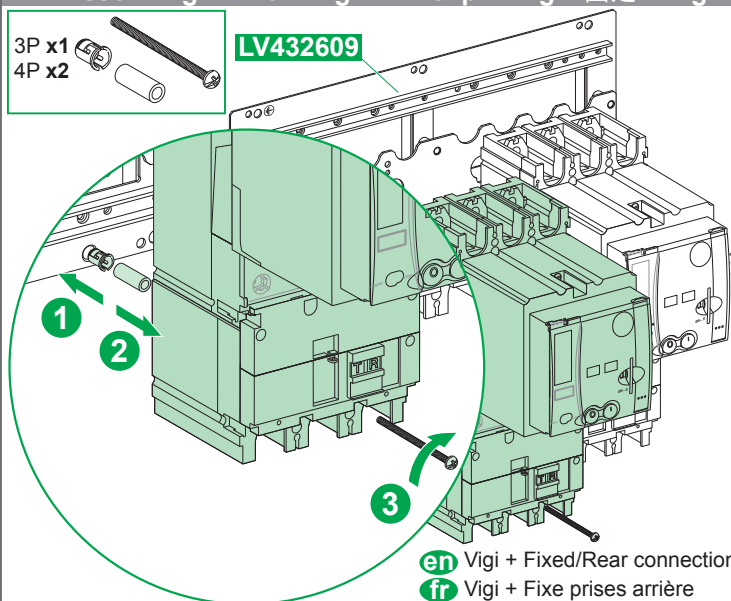
3.2 Plug-in / Plug-in / Enchufable / Steckbar / Plug-in / Plug-in / Подключ. / 插入



LV432609

i	www.schneider-electric.com
	GHD16316AA

3.3 Fixed + Vigi / Fixe + Vigi / Fijo + Vigi / Fest + Vigi / Fisso + Vigi / Fijo + Vigi / Фиксир. + Vigi / 固定 + Vigi



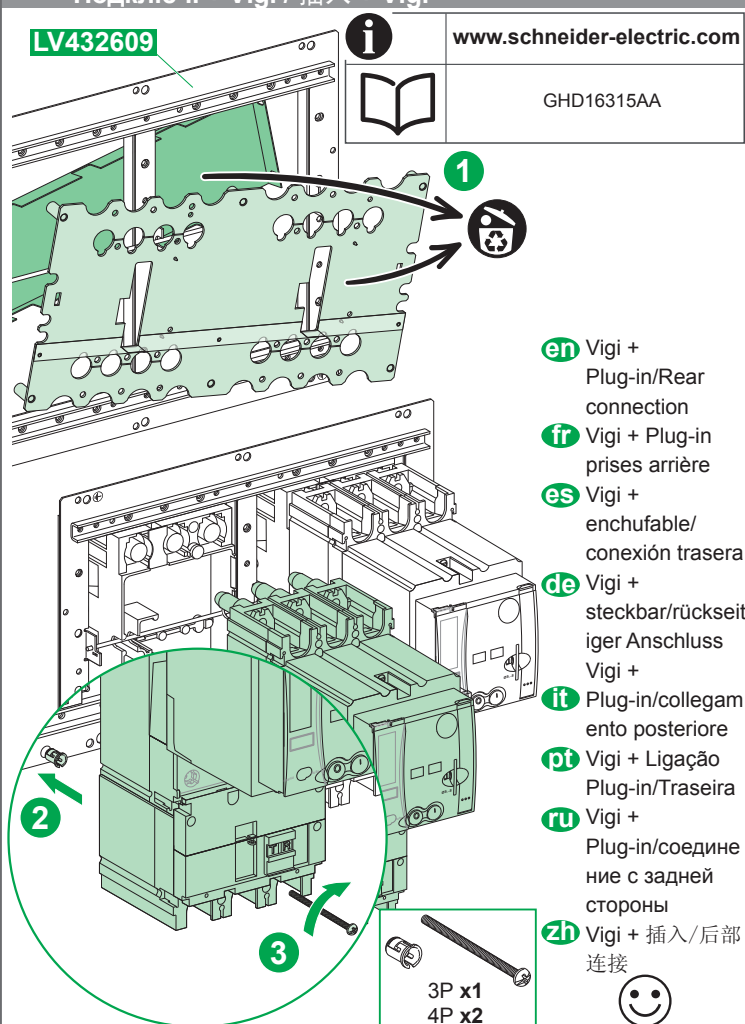
3P x1
4P x2

LV432609

i	www.schneider-electric.com
	GHD16315AA

- en** Vigi + Fixed/Rear connection
- fr** Vigi + Fixe prises arrière
- es** Vigi + fijo/conexión trasera
- de** Vigi + fest/rückseitiger Anschluss
- it** Vigi + fisso/collegamento posteriore
- pt** Vigi + Ligação Fixa/Traseira
- ru** Vigi + фиксир./соединение с задней стороны
- zh** Vigi + 固定/后部连接 ☹️

3.4 Plug-in + Vigi/ Plug-in + Vigi / Enchufable + Vigi / Steckbar + Vigi / Plug-in + Vigi / Plug-in + Vigi / Подключ. + Vigi / 插入 + Vigi



LV432609

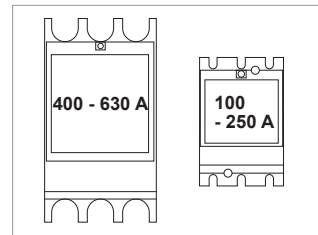
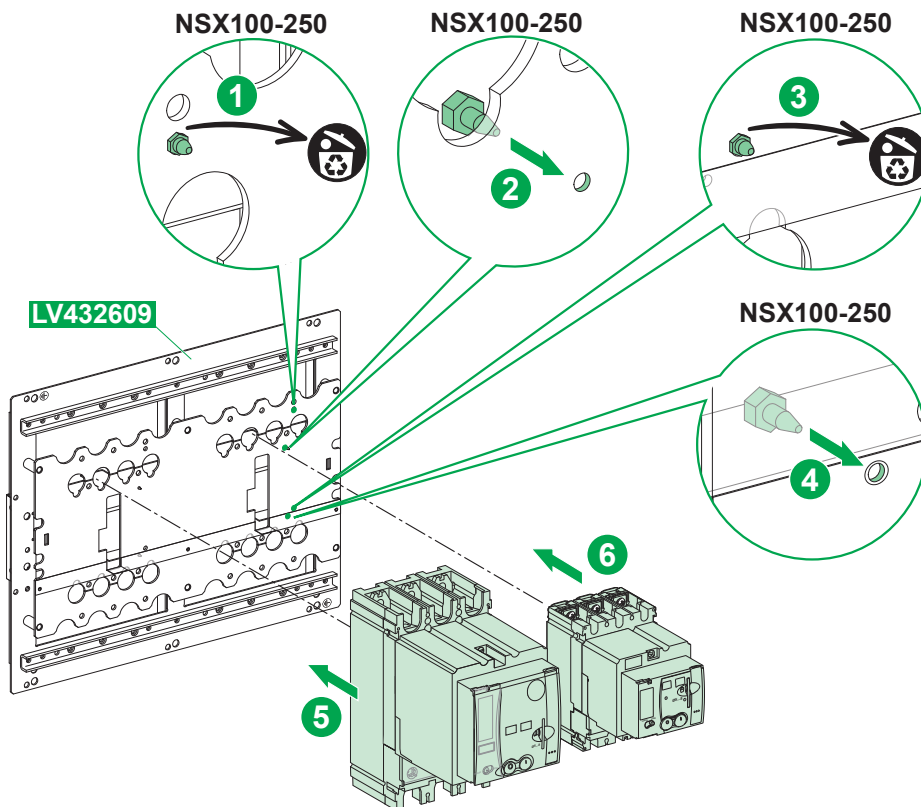
i	www.schneider-electric.com
	GHD16315AA

- en** Vigi + Plug-in/Rear connection
- fr** Vigi + Plug-in prises arrière
- es** Vigi + enchufable/conexión trasera
- de** Vigi + steckbar/rückseitiger Anschluss
- it** Vigi + Plug-in/collegamento posteriore
- pt** Vigi + Ligação Plug-in/Traseira
- ru** Vigi + Plug-in/соединение с задней стороны
- zh** Vigi + 插入/后部连接 😊

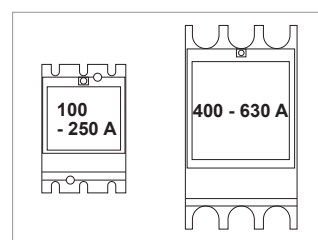
3P x1
4P x2

4 100-250 A + 400-630 A

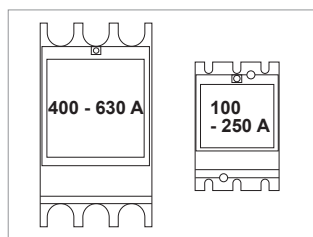
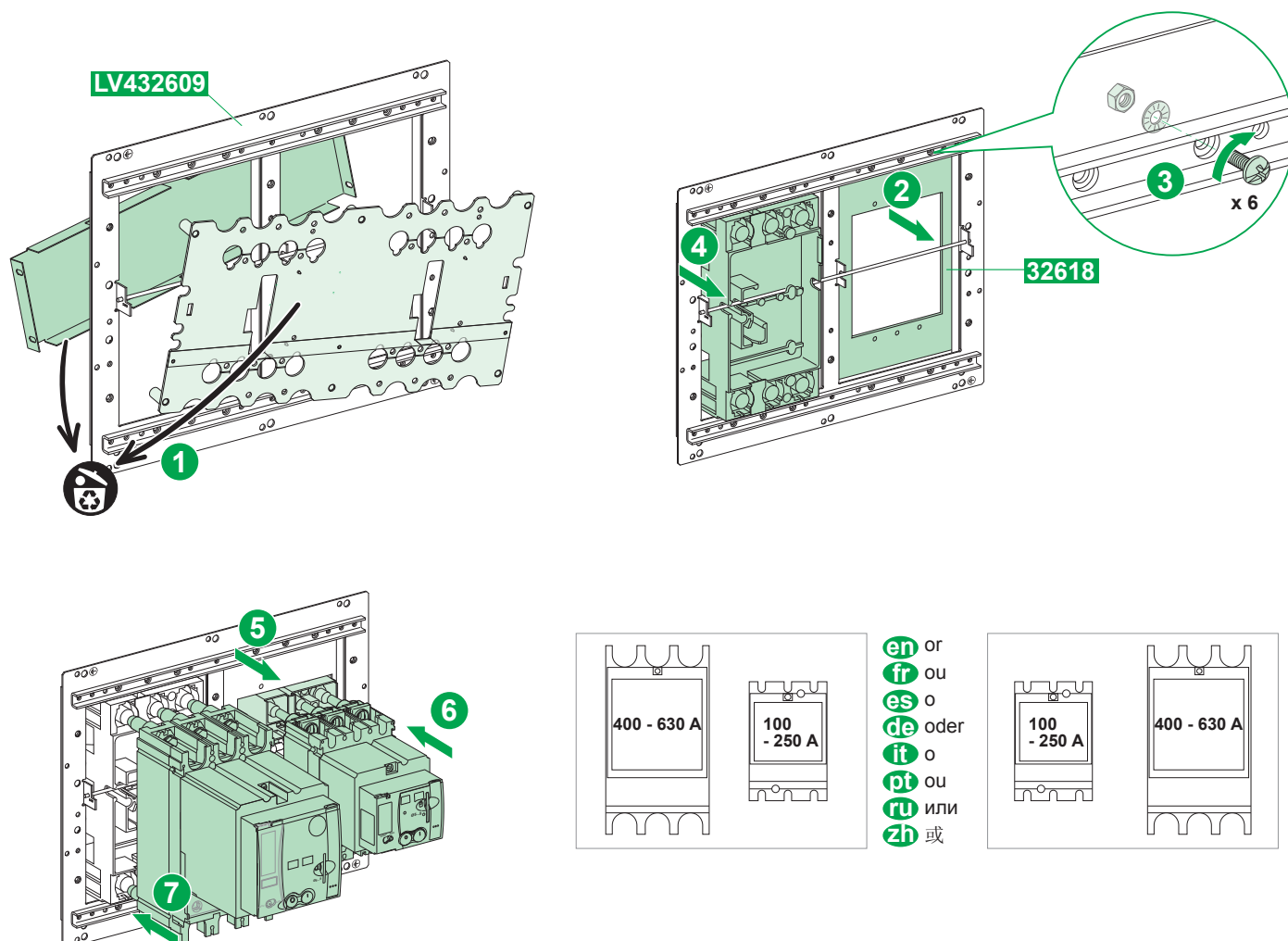
4.1 Fixed / Fixe / Fijo / Fest / Fisso / Fixo / Фиксир. / 固定



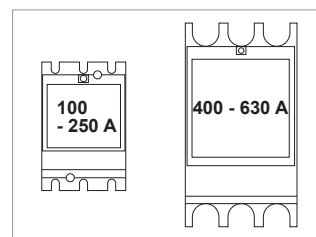
en or
fr ou
es o
de oder
it o
pt ou
ru или
zh 或



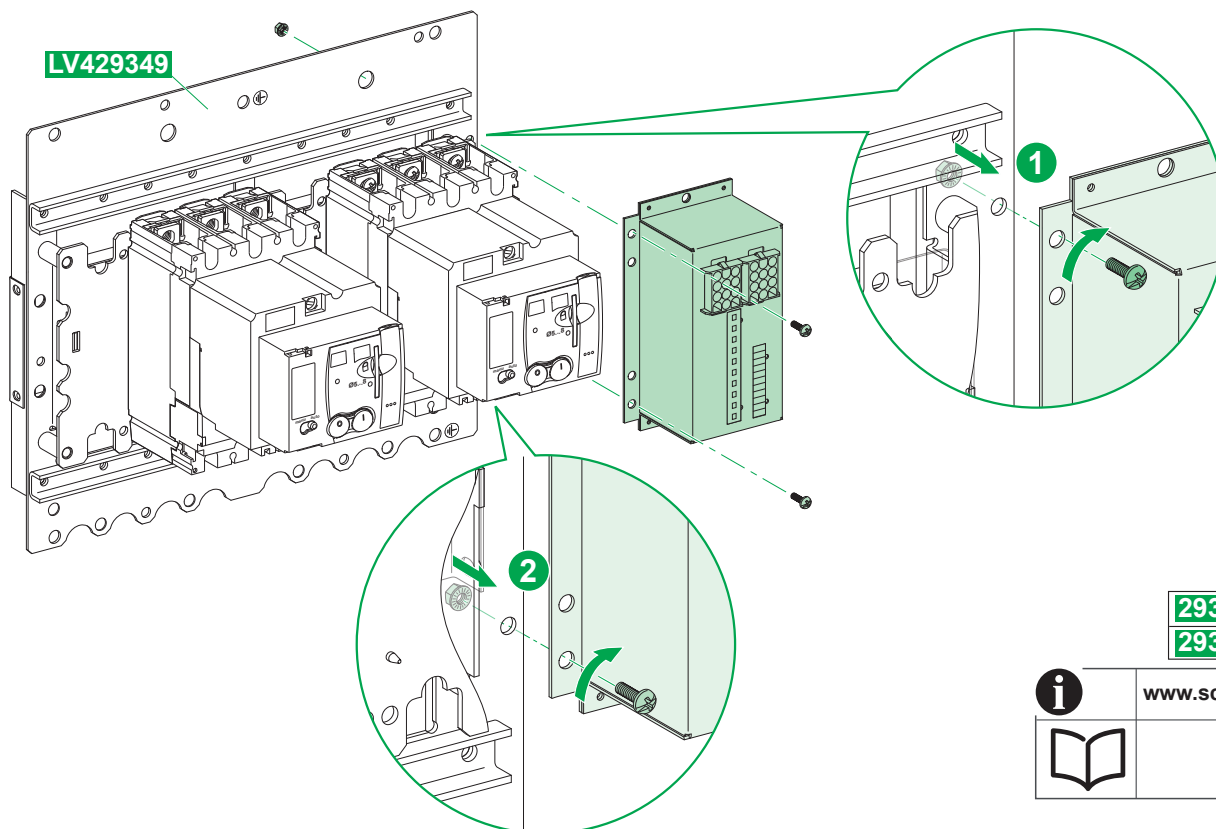
4.2 Plug-in / Plug-in / Enchufable / Steckbar / Plug-in / Plug-in / Подключ. / 插入



en or
fr ou
es o
de oder
it o
pt ou
ru или
zh 或



5.1 100-250 A



29356 V---
29352 V~

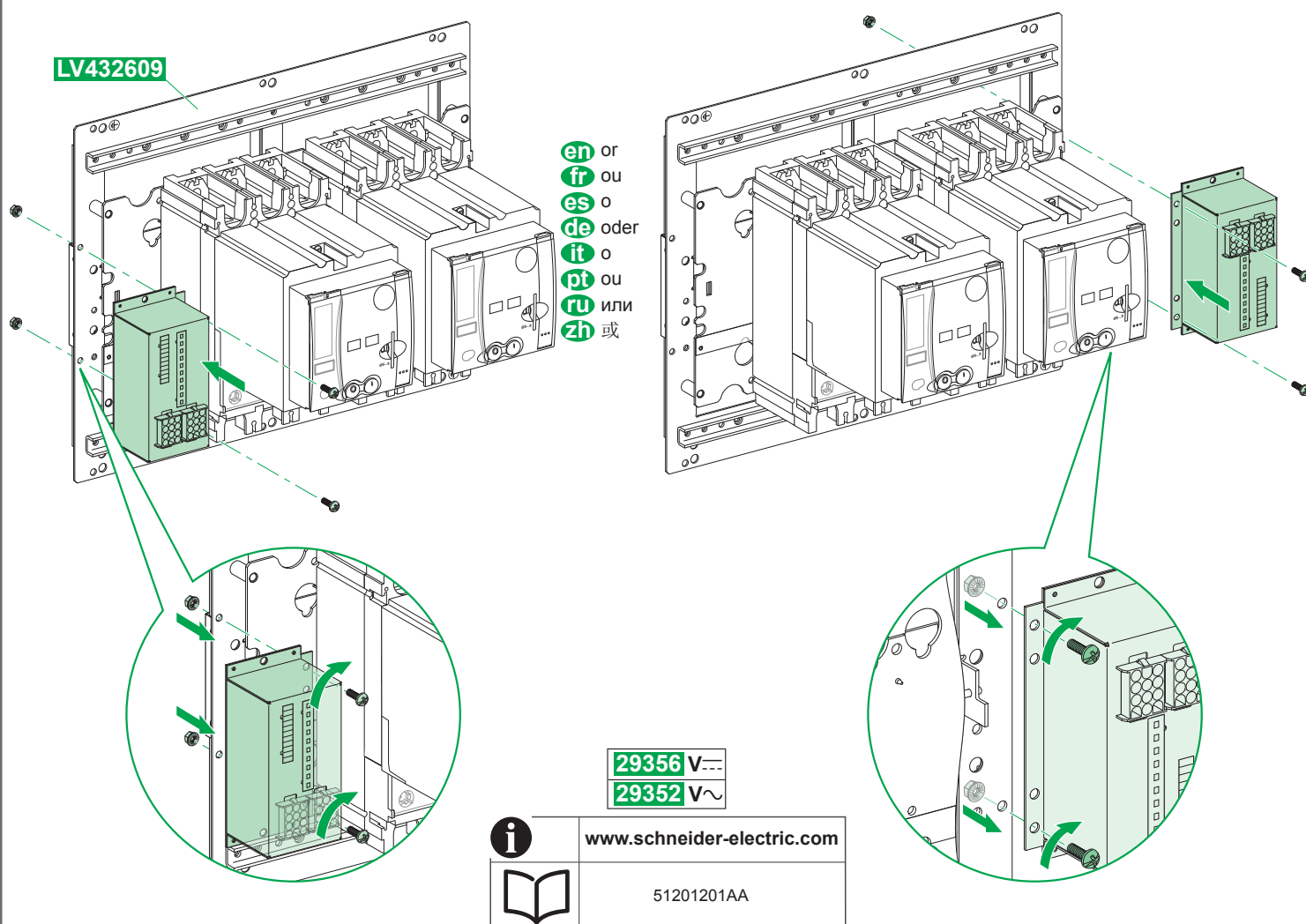


www.schneider-electric.com



51201201AA

5.2 100-630 A



29356 V---
29352 V~

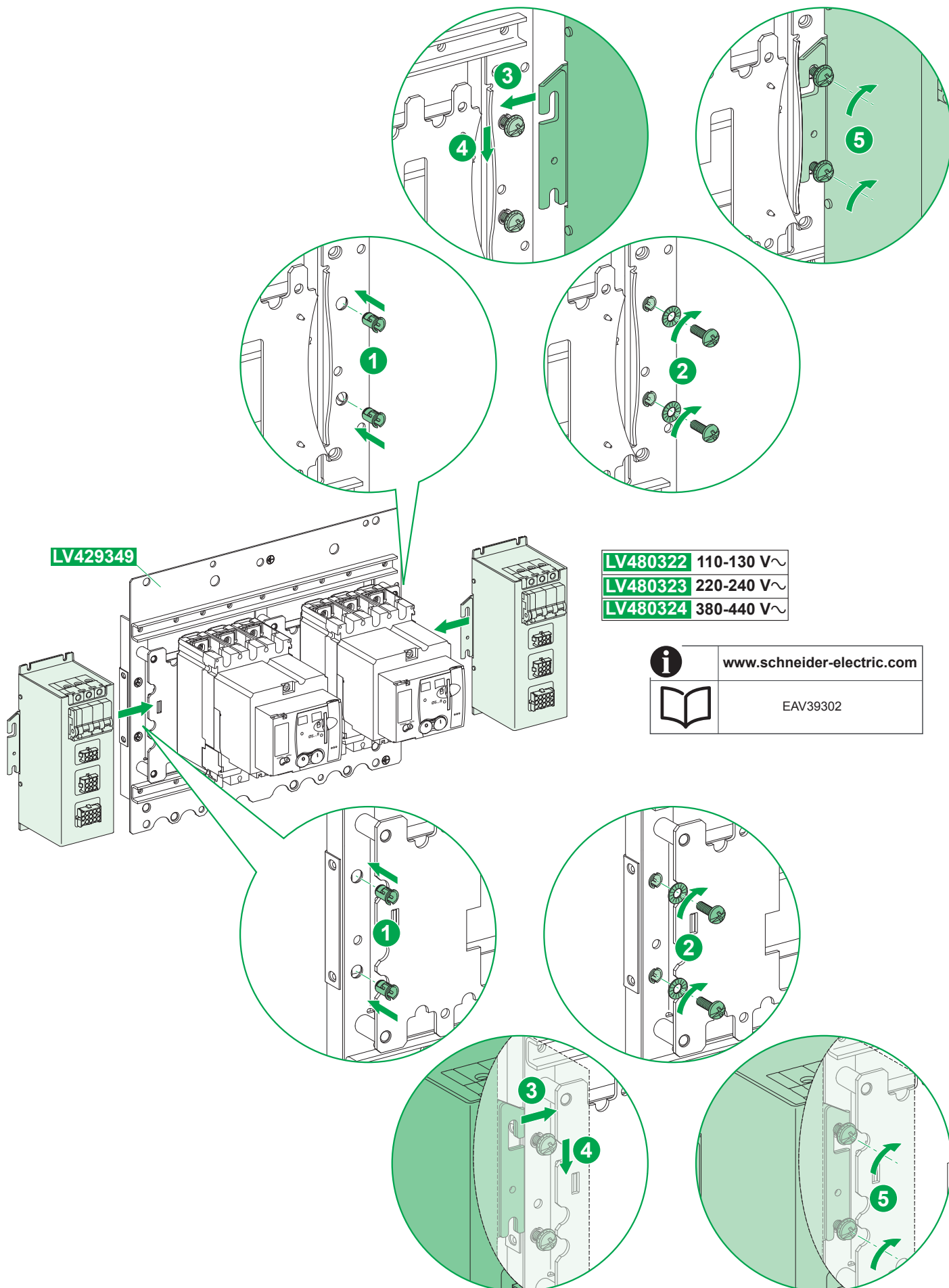


www.schneider-electric.com



51201201AA

6 Adaptor Assembly / Fixation Adaptateur / Montaje del adaptador / Adaptereinheit / Assemblaggio dell'adattatore / Conjunto do Adaptador / Адаптер в сборке / 适配器组件



7 Downstream Coupler Assembly / Fixation coupleur aval / Montaje del acoplador aguas abajo / Nachgeschaltete Kopplereinheit / Assemblaggio dell'accoppiatore a valle / Conjunto do Acoplador a Jusante / Соединительное устройство на выходе в сборке / 下游耦合器组件

NOTICE / AVIS / AVISO / HINWEIS / AVVISO / AVISO / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ / 注意

RISK OF DAMAGE TO COUPLER AND SWITCHGEAR

- Do not install a downstream coupler with a Vigi device.
 - Do not install a downstream coupler with a Plug-in device.
 - Do not install a downstream coupler with a Vigi and a Plug-in device.
- Failure to follow these instructions can result in equipment damage.**

RIESGO DE DAÑOS EN EL ACOPLADOR Y EN EL INTERRUPTOR

- No instale un acoplador aguas abajo con un dispositivo Vigi.
 - No instale un acoplador aguas abajo con un dispositivo enchufable.
 - No instale un acoplador aguas abajo con un dispositivo enchufable o Vigi.
- Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse daños en el equipo.**

RISCHIO DI DANNI ALL'ACCOPIATORE E ALLE APPARECCHIATURE DI MANOVRA

- Non installare un accoppiatore a valle con un dispositivo Vigi.
 - Non installare un accoppiatore a valle con un dispositivo plug-in.
 - Non installare un accoppiatore a valle con un dispositivo Vigi e plug-in.
- Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.**

ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ СОЕДИНИТЕЛЬНОГО И РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНОГО УСТРОЙСТВ

- Не устанавливайте соединительное устройство на выходе с устройством Vigi.
 - Не устанавливайте соединительное устройство на выходе с устройством Plug-in.
 - Не устанавливайте соединительное устройство на выходе с устройствами Vigi и Plug-in.
- Несоблюдение этих инструкций может привести к повреждению оборудования.**

RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DU COUPLEUR ET DES APPAREILLAGES

- N'installez pas un coupleur en aval avec un Vigi.
 - N'installez pas un coupleur en aval avec un Plug-in.
 - N'installez pas un coupleur en aval avec un Vigi et un Plug-in.
- Le non-respect de ces instructions peut provoquer des dommages matériels.**

GEFAHR VON SCHÄDEN AM KOPPLER UND AM SCHALTGERÄT

- Installieren Sie einen nachgeschalteten Koppler unter keinen Umständen zusammen mit einem Vigi-Gerät.
 - Installieren Sie einen nachgeschalteten Koppler unter keinen Umständen zusammen mit einem steckbaren Gerät.
 - Installieren Sie einen nachgeschalteten Koppler unter keinen Umständen zusammen mit einem Vigi- oder steckbaren Gerät.
- Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Sachschäden zur Folge haben.**

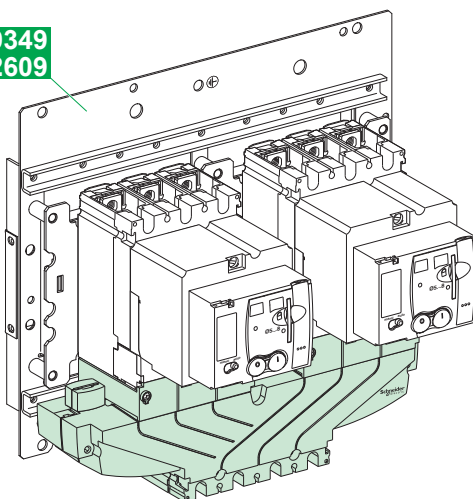
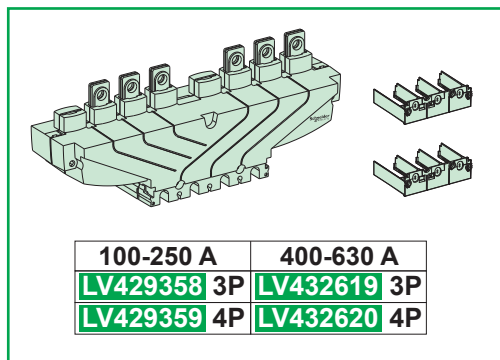
RISCO DE DANOS NO ACOPLADOR E NOS COMUTADORES

- Não instale um acoplador a jusante com um dispositivo Vigi.
 - Não instale um acoplador a jusante com um dispositivo Plug-in.
 - Não instale um acoplador a jusante com um dispositivo Vigi e Plug-in.
- A não observância destas instruções pode provocar danos no equipamento.**

耦合器和开关设备损坏危险

- 不要在 Vigi 设备中安装下游耦合器。
 - 不要在插入式设备中安装下游耦合器。
 - 不要在 Vigi 和插入式设备中安装下游耦合器。
- 如果不遵守这些说明，则会导致设备损坏。**

LV429349
LV432609



www.schneider-electric.com



100-250 A : S1A63164
400-630 A : S1A67585